

90. Atipe ɛniti o ba mu (iṣe) buburu wa, ti asi da oju wɔn boḷe ninu ina. Njẹ a o san nyin ni ɛsan miran ju ohun ti ɛ ba ṣe niṣe lọ.

91. Ohun ti a pa mi laṣe rẹ ni pe ki nsin ɛniti O jẹ Oluwa ilu yi, ɛniti O ṣe e ni abòwò, ti Rẹ si ni gbogbo nkan, a si pa mi laṣe pe ki njẹ ọkan ninu ɛniti o jòwọjẹṣe silẹ (fun Ọlọhun).

92. Atipe ki nma ke Al-Kurani, Nitorina ɛniti o ba mọna, dajudaju o mọna fun ori ara rẹ ni, ɛniti o ba si ṣina, sọpe: Dajudaju emi mbe ninu awon olukilọ.

93. Atipe ki o sọpe: Ọpẹ ni fun Ọlọhun, yio fi awon àmi Rẹ han nyin ti ɛ o si mọ won. Atipe Oluwa rẹ kò gbagbe ohun ti ɛ nṣe niṣe.

(28) *Suratul Kọṣọsi*

*Ni orukọ Ọlọhun Ajọkẹ aiye, Aṣakẹ ọrun.*

1. Tō, Sī, Mīm (Ọlọhun ni O mọ ohun ti O gbal'ero pẹlu awon harafi yi).

2. Awon eyi ni awon àyàh Tirà nā ti o han gbangba.

3. Awa nke fun ọ ninu ìro (Annabi) Musa ati Firiaona pẹlu otitọ, nitori awon enia ti o gbagbo lododo.

وَمَنْ جَاءَ بِالسِّيئَةِ فَكَبَتْ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ  
هَلْ تُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠﴾

إِنَّمَا أَمْرُهُ أَنْ عَبَّدَ رَبِّكَ هَذِهِ الْبَلَدَةَ الَّذِي  
حَرَمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأَمْرُهُ  
أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١١﴾

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَأِنَّمَا يَهْتَدِي  
لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٢﴾

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ  
بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طس

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿١﴾

تَتْلُوا عَلَيْهِمْ مِنْ نَبِإِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ  
بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢﴾

4. Dajudaju Firiaona se motomoto lori ilẹ o si še awọn enia rẹ ni ijọ kōkan, o ka awọn kan kun ọlẹ ninu wọn, a si ma ndumbu awọn ọmọkunrin wọn, a si ma da awọn ọmọbirin wọn si. Dajudaju o jẹ ọkan ninu awọn ọbibilejẹ.

5. Atipe A nfe pe ki A še idera lori awọn ẹniti nwọn kākun alailagbara ni ori ilẹ na, ki A si še wọn ni awọn asiwaju kan atipe ki A še wọn ni ẹniti yio jogan.

6. Atipe a o fun wọn ni àyè ibugbe ni ori ilẹ na, atipe A o fi han Firiaona ati Hamana ati awọn ọmọ ogun awọn mejēji ni ati ara wọn (awọn ijọ musa) ohun ti nwọn bẹru rẹ.

7. Atipe a ranşe si iyà Musa pe: fun u ni ọmu; ti irẹ ba jaiya lori rẹ, nigbana ki o ju u sinu omi itọ okun ki o si maşe bẹru ki o ma si banjuẹ; dajudaju Awa yio da a pada fun ọ A o si še e ninu awọn ti A o ran nişe.

8. Nigbana awọn enia Firiaona si ri i he nitori ki o le jẹ ọta fun wọn ati ibanujẹ. Dajudaju Firiaona ati Hamana ati awọn ọmọ ogun awọn mejeji nwọn jẹ alaşişe.

9. Atipe iyawo Firiaona sope: A jẹ imu-ọju-tutu fun mi ati irẹ na, ẹ maşe pa a; o le jẹ pe yio še wa lore

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِنْهُمْ يَتَّبِعُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤١﴾

وَرِيدًا أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضِعُوا فِي الْأَرْضِ وَيَجْعَلَهُمْ آيَةً وَيَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿٤٢﴾

وَتُمْكِنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنَرَى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٤٣﴾

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَكَلَّمِيهِ فِي الْمِيْمِ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَأَوْنَاهُ إِنَّا كُنَّا مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٤٤﴾

فَالْقَلْبُ لَهُمْ وَالْفَرْعُونَ لِشَكْوَى لَقَدْ كُنَّا أَهْلَ عَدْوٍ وَمِحْرَابٍ فِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِبِينَ ﴿٤٥﴾

وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنِي لِي وَلَكَ لَأَنْقُضَنَّ اللَّهُ عُسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَوَلَدًا

tabi ki a fi şe ɔmɔ, Atipe nwɔn kò mɔ.

10. Ọkàn iya Musa di ohun ti opofo o fere şe afihan re ti kò ba şe pe A ki i lɔkan, nitori ki o le je ọkan ninu awon onigbagbo ododo.

11. O si wi fun arabirin re pe: Ba mi to ipa re, nigbana o si nji i wo ni egbẹ kan (ni okere) atipe nwon kò fura si.

12. Awa kò je ki o mu oyan (miran) siwaju, arabirin re si sope: Şe ki emi fi awon ara ile kan han nyin ti yio gba a to fun nyin, nwon yio si je olutoju re daradara.

13. Bayi ni Awa şe da a pada si ɔdo iya re ki oju re le tutu ati ki o maşe banuje ati ki o le mo pe ododo ni adehun Ọlọhun. Şugbon ọpolofo won kò mɔ.

14. Atipe nigbati o dagba tan ti o di ọkunrin, Awa ta a lore ọgbon ati mimo. Bayi ni Awa nşesan fun awon oniwa-rere.

15. Atipe o wo ilu nigbati awon enia re ti gbagbe (ra), o ri awon ọkunrin meji ti nwon nja, ọkan je iran re ikeji je ota re; eniti o je iran re ke si i fun iranlowo lori eniti o je ota re, nitorina Musa kan a leşe o si pa a. O wipe: Işe eşu ni eyi, dajudaju on je ota aşini-lona ti o han gbangba.

وَهُمْ لَا يَسْعُرُونَ ﴿١٠﴾

وَأَصْحَابُ فُؤَادٍ مُّؤْمِنِينَ فَذَرْنَاهُمْ كَادَاتٍ  
لِّنَّبِيِّ يَهْدِيهِمْ ۖ لَوْلَا أَنْ رَّبَّنَا عَلَيَّهَا  
لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١﴾

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيبَةُ بَصُرْتُ بِهِ عَنِ جُنُبٍ  
وَهُمْ لَا يَسْعُرُونَ ﴿١٢﴾

وَحَرَّمَ سَاعِيَهُ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ  
هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ  
وَهُمْ لَهُمْ نَصْحُوتٌ ﴿١٣﴾

فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ آتِيهِ كَمَا نَفَرْنَا عَنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ  
وَلتَعْلَمَنَّ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ  
وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ ءَأَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا  
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٥﴾

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ  
فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَذَا مِنْ  
عَدُوِّهِ ۖ فَاسْتَفْتَاهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَىٰ الَّذِي مِنْ  
عَدُوِّهِ ۖ فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالَ هَذَا  
مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ﴿١٦﴾

16. O sōpe: oluwa mi, mo ti še abosi fun ori ara mi, nitorina ki O foriji mi, O si foriji i,dajudaju On (Olōhun) jẹ Alaforiji, Alānu.

17. O sōpe: Oluwa mi, nitori ti Irẹ ti še ikẹ le mi lori, emi kò ni jẹ oluranlọwọ fun awọn ẹlẹṣẹ.

18. Nitorina o di ẹniti nberu ninu ilu na, o si nreti, beni ẹniti o pe e fun iranlọwọ ni ana tun ke pe e fun iranlọwọ, Musa sọ fun u pe: Dajudaju ẹni işina ti o han ni ọ.

19. Nigbati o fẹ ki ẹniti o jẹ ọta awọn mejēji mọlẹ, o sōpe: Irẹ Musa, še iwọ fẹ pa mi bi o ti pa ẹnikan lana? Iwọ ko gbero kan ju ki o jẹ ajeninpa ni ori ilẹ lọ iwọ kò tilẹ gbero lati jẹ okan ninu awọn ti nṣe atunse.

20. Atipe ọkunrin kan sure wa lati ọna jijin ninu ilu na. O sōpe: Irẹ Musa, awọn ijoye ndamọran lati pa ọ, nitorina jade (ni ilu yi), dajudaju alamọran (rere) ni emi jẹ fun ọ.

21. Nitorina o jade kuro ninu rẹ pẹlu ibẹru o nreti. O sōpe: Oluwa mi, ko mi yọ lọwọ awọn alabosi enia.

22. Atipe nigbati o dojukọ ilu Madiyana, o sōpe: O le jẹ pe Oluwa mi yio fi ọna mọ mi ni ọna ti o tọ.

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ ۗ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِبًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي آسْتَصِرُّهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصِرُّهُ ۗ قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَعَوِيٌّ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ يَمْسُوهُ أَيُّرِيدُ أَنْ يَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ ۗ إِنَّ تُرِيدُ لَأَنْ أَتَّكُونَ جِبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿٧١﴾

وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَى قَالَ يَمْسُوهُ إِنَّكَ أَلْمَاسٌ يَتَمَرُّونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٧٢﴾

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِبًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٧٣﴾

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَى رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٧٤﴾

23. Atipe nigbati o de ibi omi (ilu) Madiyana, o baijō awōn enia nibē ti nwōn nfun (awōn ẹran ni) omi; lẹhin wōn o ri awōn obirin mejī ti nwōn fà sẹhin (pẹlu ẹran wōn). O sọpe: Kini ẹe nyin? Nwōn ni: Awa kò le fun awōn ẹran wa lomi afi bi awōn adaran wōnyi ba (ko awōn ẹran wōn) lọ (nibi omi); baba wa si jẹ arugbo pupọ.

24. O si fun awōn ẹran lomi fun wōn, lẹhinna o pada si abẹ iboji, o si wipe: Oluwa mi, emi jẹ ẹniti nwa ohun ti Irẹ ma mu sọkalẹ fun mi ni òre.

25. Ọkan ninu awōn mejēji wa ba a o nrin pẹlu itiju, o sọpe: Dajudaju baba mi npe ọ, ki o le san ọ lẹsan fun omi ti o fifun (awōn ẹran fun) wa. Nigbati o de ọdọ rẹ, ti osi rohin (nipa ara rẹ) fun u. O sọpe: Ma bẹru, o ti moribọ kuro lọwọ awōn alabosi enia.

26. Ọkan ninu wōn wipe: Baba mi, gba a si işe, ẹniti o dara lati gba si işe ni, alagbara ti a le fi ọkàn tan.

27. O sọpe: Emi ngbero lati fi ọkan ninu awōn ọmọ mi obirin mejēji yi fun ọ ni aya lori (adehun) pe irẹ yio sin mi fun ọdun mejọ, ti o ba ẹe ọdun mewa, o ku si ọwọ rẹ, emi kò si fẹ ni ọ lara. Bi Ọlọhun ba

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً  
مِّنَ النَّكَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ  
أُمَّرَاتٍ يَنْزُدْنَ لَهُنَّ مَائًا فَالْتَأَسَّى  
حَتَّىٰ يَصْدرَ الرَّعَاءُ وَأُبْرِكَ شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿١٣﴾

فَسَقَىٰ لَهُمَاءُ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ  
رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿١٤﴾

فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ  
إِنَّكَ إِنِّي إِذْ دَعَوْتُكَ لِجَبْرِيكَ أَجْرًا مَسَقَيْتَ  
لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ، وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ  
لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٥﴾

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَجِرْهُ إِنِّي خِيرٌ  
مِّنْ اسْتَجْرْتَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٦﴾

قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ بِكَ وَإِنِّي هُنَّ  
عَلَىٰ أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَلْنِي حِجْرًا فَإِنِ اتَّخَذْتِ  
عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَمْسُقَ  
عَلَيْكَ سِتْرًا فَإِنِ شَاءَ اللَّهُ

fẹ, irẹ yio ri pe emi jẹ ọkan ninu awọn enia rere.

28. O sọpe: Eyi ni adehun larin emi ati irẹ, eyikeyi ti mo ba muşẹ ninu adehun mejẹji kò ni si iwa abosi si mi; atipe Ọlọhun ni ẹlẹri ọrọ ti ansọ yi.

29. Nigbati Musa pari akoko na, o si mu awọn enia rẹ rin, o ri ina kan ni ẹba oke. O sọ fun awọn enia rẹ pe: Ẹ duro (sibi), dajudaju emi ri ina kan boya emi le mu iro kan wa ba nyin lati ibẹ abi ogunna kan ki ẹ le ba ri ohun yana.

30. Nitorina nigbati o de idi rẹ, a pe e lati ẹba afonifoji ọwọ ọtun ni aye onibukun lati ibi igi na, pe: Irẹ Musa, dajudaju Emi ni Ọlọhun, Oluwa gbogbo ẹda.

31. Atipe ki o ju ọpa rẹ (silẹ). Nigbati o ri i ti o mira bi ejo, o si yipada (o nsalọ) lai pada si ẹhin (Oluwa si pe e pe): Irẹ Musa, ma bọ ki o ma si bẹru; dajudaju irẹ mbẹ ninu awọn onifaiyabalẹ.

32. Ti ọwọ rẹ bọ ọrun ẹwu rẹ, yio jade ni funfun lai ni jẹ ti aburu, ki o pã mọra si abiya rẹ nitori ibẹru. Nitorina awọn mejẹji jẹ idi ọrọ meji lati ọdọ Oluwa rẹ si ọdọ Firiaona ati awọn ijeye rẹ. Dajudaju awọn ti jẹ enia kan ti o jẹ obilẹje.

مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلِينَ  
فَضَيْتُ فَلَا عُدْوَةَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ  
وَكَيْلٌ ﴿٢٨﴾

﴿٢٧﴾ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ  
مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا  
إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُم مِنْهَا بِخَبَرٍ  
أَوْ كَذُوبٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ  
تَصْطَلُونَ ﴿٢٨﴾

فَلَمَّا أَتَتْهَا أُودِيَ مِنْ شَطْرِهَا لِوَادِ الْأَيْمَنِ  
فِي الْبُقْعَةِ الْمُبْرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَمْشِيَ  
إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا هَائِلَةً كَأَنَّهَا  
جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمَّ يَعْقِبْ يَمْشِي الْأَقْبَلُ  
وَلَا تَخَفْ إِنَّا نَاكُ مِنَ الْأَمِينِ ﴿٣٠﴾

أَسْأَلُكَ بِذَلِكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ  
وَاضْمُمِ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَانِكَ  
بُرْهَتَانِ مِنَ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ  
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٣١﴾

33. O sọpe: Oluwa mi, dajudaju emi ti pa ẹnikan ninu wọn, nitorina mo si nberu ki nwọn ma ba pa mi.

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ  
أَنْ يُسْأَلُونِي ﴿٣٣﴾

34. Atipe ọmọ iya mi Haruna on da şaka ni ahon ju mi lo, nitorina ran a pelu mi ni alatilehin ki o ma jeri mi. Dajudaju emi nberu ki nwọn ma ba pe mi ni opurọ.

وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْتُهُ  
مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾

35. (Oluwa) sọpe: A o fi ọmọ iya re ran o lowo, A o si fun ẹnyin mejęji ni agbara ti nwọn kò ni le de ọdọ ẹnyin mejęji pelu awon ami Wa, ẹnyin mejęji ati ẹniti o ba tele ẹnyin mejęji yio bori.

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا  
سُلْطَنًا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيَاتِنَا  
أَنْتُمْ وَمَنِ اتَّبَعَكُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٣٥﴾

36. Nigbati Musa de wa ba wọn pelu awon ami Wa ti o yanju, nwọn sọpe: Eyi ko je kinikan ayafi idan kan ti a da adapa irọ re, atipe awa ko gbọ eyi ri ni arin awon baba wa ti akọko.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا يَتَذَكَّرُ أَلَّا  
مَاهِدُونَ إِلَّا لَأَسْحَرُ تُفَرَّتْ وَيَمْسَعُونَ بِرُءُوسِهِمْ  
فِي عَابِسَاتِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾

37. Musa si sọpe: Oluwa mi lo mo ju nipa ẹniti o mu imona wa lati ọdọ Re, ati ẹniti atubotan ile na yio je ti re, Dajudaju awon alabosi ko ni moke.

وَقَالَ مُوسَى رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَهُ بِالْهُدَى  
مِنْ عِنْدِ رَبِّهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ  
إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾

38. Firiaona si sọpe: Ẽnyin ijoye, emi ko mo Olọhun kan fun nyin lehin mi; Ire Hamana, nitorina da ina si ori amọ fun mi ki o si ko ile giga kan fun mi, ki nle ba naga ri Olọhun Musa, atipe dajudaju emi nro o si okan ninu awon opurọ.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ  
مِنْ إِلَهِ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَهْتَمِنَنَّ عَلَى الطِّينِ  
فَأَجْعَلْ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَى إِلَهِ  
مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٣٨﴾

39. On ati awọn ọmọ-ogun rẹ si  
 şe igberaga ni ori ilẹ laiṣe ti ẹtọ,  
 nwon si rope dajudau a ki yio da  
 won pada wa si ọdọ Wa.

وَأَسْتَكْبَرُ هُوَ وَجُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ  
 وَظَنُوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣٩﴾

40. Nitorina A si mu u ati awọn  
 ọmọogun rẹ, A si ju won nu sinu  
 ibu okun, nitorina wo bawo ni  
 atubotan awọn alabosi ti ri.

فَأَخَذَتْهُ وَجُودُهُ، فَسَبَدَتْهُمْ فِي الْيَمِّ  
 فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ  
 عِقَابُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

41. A si şe won ni awọn asiwaju  
 kan ti npe ipe lo sinu ina, ti o ba si  
 di ọjọ ajinde a kò ni ran won lowo.

وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يُذْعَبُونَ إِلَى النَّارِ  
 وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُصْرُونَ ﴿٤١﴾

42. Atipe A fi egun topa won ni  
 aiye nibi atipe ni ọjọ ajinde awọn  
 yio ma be ninu awọn ti o buruju ni  
 iwasi.

وَأَتَجَعَلْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً  
 وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

43. Atipe dajudaju A ti fun  
 Musa ni Tirà lehin igbati A ti pa  
 awọn ijọ akọkọ rẹ, ni ariwoye fun  
 awọn enia ati imona ati anu ki  
 nwon le ba gba ikilo.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ  
 مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَى بِصَاحِبِ الرَّسَائِسِ  
 وَهَدَى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

44. Be si ni o kò si ni eba iwọ  
 ọrún nigbati A fi ọrọ nā ranşe si  
 Musa, be si ni o ko je eniti o mbe  
 ninu awọn ti o wa nibe.

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْفَرْنِ إِذْ فَضَيْنَا إِلَى مُوسَى  
 الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٤٤﴾

45. Şugbon Awa şe eḍa awọn  
 iran kan ti emi won si gun. Be si ni  
 o kò je eniti o ngbe arin awọn ara  
 ilu Madiyana, ti ireş nke awọn ami  
 Wa fun won, şugbon Awa je Olufi-  
 ojişe-ranşe.

وَلَكِنَّا أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ  
 وَمَا كُنْتَ تَأْوِيًا فَتِ أَهْلِ مَدْيَنَ تَتَلَوْنَا  
 عَلَيْهِمْ ءَابَتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾

46. Be si ni ireş kò si ni eḡbe Oke  
 (Sinai) nigbati A fi pe, şugbon o je

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِن رَحْمَةً



ikẹ lati ọdọ Oluwa rẹ, ki o le bā ẹ  
 ikilọ fun awọn enia kan ti olukilọ  
 kan kò wa ba ri ọiwaju rẹ, ki nwọn  
 le ba gbọ ikilọ.

47. Ti o ba se pe ki wọn mọ baa  
 sọ-nigbati inira kan ba wa ba wọn  
 nitori ohun ti nwọn ti fi ọwọ wọn ti  
 siwaju-wipe: Oluwa wa, ese ti O ko  
 ran ojişẹ kan si wa, ẹ aba tẹle  
 awọn àmi Rẹ a ba si ma bẹninu  
 awọn olugbagbọ ododo.

48. Şugbọn nigbati ododo de wa  
 ba wọn lati ọdọ Wa, nwọn sọpe:  
 Èşẹ ti akò fun u ni iru ohun ti a  
 fun Musa? Njẹ awọn kò ha ti ẹ  
 aigbagbọ si ohun ti a fun Musa ni  
 işiwaju bi? nwọn sọpe: idan meji ni,  
 ti nwọn nran ara wọn lọwọ. nwọn  
 si sọpe: Dajudaju awa jẹ alaigba  
 awọn mejęji gbọ.

49. Sọpe: Nitorina ẹ mu tirà kan  
 wa lati ọdọ Ọlọhun ti o ntọ ni si  
 ọna ju awọn mejęji yi lọ ki emi tẹle  
 e, bi ẹnyin ba jẹ olododo.

50. Nitorina bi nwọn kò ba jẹ  
 ipè rẹ, ki o mọ pe dajudaju nwọn  
 kan nṅẹle ifẹ inu wọn ni. Bẹ si ni  
 ẹnikan ko şina ju ẹniti o ba tẹle ifẹ  
 inu rẹ lọ laisi imọna kan lati ọdọ  
 Ọlọhun wa. Dajudaju Ọlọhun na  
 kò ni fi ijọ awọn alabosi mọ ọna.

51. Atipe dajudaju A ẹ alaye  
 ọrọ na fun wọn nitori ki nwọn le  
 gba iranti.

مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرْتَهُمْ مِنْ نَّذِيرٍ  
 مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٧﴾

وَلَوْلَا أَن تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ  
 أَيْدِيهِمْ فَيَفْعَلُوا رَبِّنَا لَوْلَا أَرْسَلْنَا  
 رَسُولًا فَتُنَبِّئَهُ آيَاتِنَا وَنُكَلِّمُكَ مِنَ  
 الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا  
 أَوْفَىٰ مِثْلَ مَا أَوْفَىٰ مُوسَىٰ أَوْلَمَ يَكْفُرُوا بِمَا  
 أَوْفَىٰ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا  
 وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَيْفُورٍ ﴿٤٨﴾

قُلْ فَأَتُوا بِكَلْبٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهَا  
 أَتَّبِعُهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٩﴾

فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ  
 أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ اتَّبَعَ هَوَاهُ بَعِيرٍ  
 هُدَىٰ مِنَ اللَّهِ إِنَّكَ اللَّهُ لَا يَهْدِي  
 الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾

وَلَقَدْ وَصَلْنَا لَهُمْ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾

52. Awọn ẹniti A fun ni Tirà siwaju rẹ, nwọn ni igbagbọ ododo si i.

53. Atipe nigbati aba nke fun wọn nwọn sọpe: Awa ni igbagbọ si i. Dajudaju ododo ni lati ọdọ Oluwa wa, dajudaju awa ti jẹ ẹniti o ju-ọwọ-ju-ẹsẹ silẹ fun Ọlọhun siwaju rẹ.

54. Awọn wọnyi a o fun wọn ni ẹsan wọn ni ẹmeji, nitori ifarada wọn, atipe nwọn fi (iwa) rere nti buburu sehin atipe nwọn nna ninu ohun ti A fun wọn.

55. Atipe nigbati nwọn ba gbọ ọrọ a san nwọn a ẹri kuro nibẹ, nwọn a sọpe: Awọn(ẹsan) iş wa mbẹ fun wa awọn (ẹsan) iş nyin si mbẹ fun nyin. Alafia ki o ma ba nyin. Awa kò wa awọn alaimọkan (lati ba şe).

56. Dajudaju irẹ kò le fi ọna mọ ẹniti o fẹran, şugbọn Ọlọhun lo nfi ọna mọ ẹniti O ba fẹ, atipe On lo mọ ju nipa awọn ti nwọn mọna.

57. Nwọn si sọpe: Ti a ba tẹle ọna mimọ pẹlu rẹ, a o ko wa kuro ninu ilẹ wa. Njẹ A kò ti fun wọn ni àyè ọwọ gbe ti o ni ifọkanbalẹ, a sin fa awọn orişirişi èso sibẹ, ni èsè lati ọdọ Wa, şugbọn ọpọlọpọ wọn kò mọ.

الَّذِينَ آٰمَنَّا مِنْ قَبْلِهِ  
هُم بِهِ يَوْمُونَ ﴿٥٢﴾

وَإِذْ أُنزِلَتْ عَلَيْهِمْ قَالَ أَوٰءَ أَمَنَّا بِهِ ۗ إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّنَا  
إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾

أُولَٰئِكَ يُؤْتُونَ أَجْرَهُمْ مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرُءُونَ  
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾

وَإِذْ سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَّا  
أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ سَلَمٌ عَلَيْكُمْ  
لَا نَبْنِئُ الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي  
مَنْ يَشَاءُ ۗ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

وَقَالُوا إِن نَّبِيعَ الْهُدَىٰ مَعَكَ نُنحِطِفُ مِنْ أَرْضِنَا  
أَوْلَمْ نَمُكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا ؕ أَمِنَّا يَجِيءُ إِلَيْهِ  
شَرًّا كُلُّ شَيْءٍ رَّزَقًا مِن لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ  
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

58. Melo-melo ninu ilu ti A ti parẹ ti nwọn yọ ayọpọra fun ijaiye nbẹ. Eyi ni ibugbe wọn, a kò fi ẹnikan gbe ibẹ lẹhin wọn ayafi diẹ. Awa ni A jẹ Ẹniti O jogun (wọn).

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا  
فِي ذَلِكَ مَسَكْنُهُمْ لِرَبِّ مُشْكِنٍ مِنْ بَعْدِهِمْ  
إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾

59. Atipe Oluwa rẹ kò jẹ pa ilu kan run, ayafi ki Oti gbe ojişẹ kan dide sinu Olu ilu na ti yio ma ke awọn àyàh Wa fun wọn, atipe Awa kò jẹ pa ilu kan run ayafi ki awọn ara ibẹ jẹ alabosi.

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمَمِهَا  
رَسُولًا يُتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي  
الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾

60. Kosi ohun ti a fun nyin, nitori igbadun igbesi aiye lasan ni, ati Oşọ ibẹ, atipe ohun ti mbẹ ni ọdọ Ọlọhun lo dara julọ lo si ma şeku. Ẹ kò şe lakaye ni?

وَمَا أُرْسِلُكُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَرَبَّتْهَا  
وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾

61. Njẹ ẹniti A ba şe adehun ni adehun ti o dara, ti on na yio ba a pade, o ha dabi ẹniti A fun ni igbadun igbesi aiye, lẹhinna ni ọjọ ajinde on yio jẹ ọkan ninu awọn ti a o kojọ sinu ina.

أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعَدًّا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ  
كَمَنْ مَنَعْنَاهُ مَنَعًا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾

62. Ni ọjọ ti On (Ọlọhun) yio ma pè wọn ti yio sọpe: Awọn orogun Mi da awọn eyiti ẹnyin nrò?

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ  
كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾

63. Awọn ẹniti ọrọ na şẹ le lori yi o sọpe: Oluwa wa, awọn wọnyi ni ẹniti a ko sọnu, a ko wọn sọnu gẹgẹbi awa na ti sọnu. Awa yọwọ-Yọşẹ niwaju Rẹ, ki işe awa ni nwọn nsin.

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ  
الَّذِينَ آغْوَيْنَا آغْوَيْنَا عَنْ رَبِّنَا أِنَّا كُنَّا  
مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٣﴾

64. A o wi fun wōn pe: E pe awōn orişa nyin. Nwōn o si pe wōn; şugbōn wōn kò ni le da wōn lohun, nwōn yio si ri iyà nā. Ibaşepe nwōn jẹ ẹniti nwōn mōna ni (iya iba tí jẹ wōn).

65. Ati ni oḡo ti On (Ọlọhun) yio pe wōn, ti yio si sọpe: Esi wo ni ẹ fun awōn ojişe?

66. Esi yio ru wōn loju ni oḡo na, nitorina nwōn kò ni le bi ara wōn lere (ọrọ kankan).

67. Şugbōn ẹniti o ronupiwada ti o si gbgbō ni ododo ti o si se işe rere, yio ni ireti pe on yio jẹ ọkan ninu awōn ti yio la.

68. Oluwa rẹ lo nşe ẹda ohunkohun ti O fe, On lo si nşa ẹşa. Şişa ẹşa ko tọ si wōn. Mimọ ni fun Ọlọhun, O si ga ju gbogbo ohun ti nwōn fi nşe orogun Rẹ lọ.

69. Atipe Oluwa rẹ lo mọ ohun ti igba-aiya wōn fi pamọ ati ohun ti nwōn fihan.

70. Atipe On ni Ọlọhun, kosi ọlọhun miran ayafi On, ọpẹ mbe fun U ni akọkọ ati igbẹhin; atipe ti Rẹ ni idajọ, a o si da nyin pada si ọdọ Rẹ.

71. Sọpe: Njẹ ẹninin kò ri pe ti Ọlọhun ba şe ọru pe ki o wa titi fun nyin lọ di oḡo ajinde, tani

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَذَعَبُوهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأُوا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لَهُمْ كَأْوَابُ هَدُونَ ﴿٦٤﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾

فَعَمِيَّتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾

فَأَمَّا نَبُوءَاتُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُحْيَىٰ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ إِذْ نَادَيْنَاهُم أَنْ أَلْمِزُوا أَنْ يَكْفُرُوا كَفَرُوا فَلَمَّا حَسَرُوا كَيْدَهُمْ كَانُوا فَتَاهِمًا ﴿٦٧﴾

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تَكْنُصُونَ وَهُمْ وَمَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مِنْ إِلَهِ غَيْرِ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَاءٍ

qləhun miran ləhin Qləhun ti yio mu imləş kan wa fun nyin, tabi ɛnyin ko gbəro ni?

72. Səpe: Njɛ ɛnyin kò ri pe ti Qləhun ba şe ɔsan pe ki o wa titi fun nyin lə di ɔjə ajinde, tani qləhun miran ləhin Qləhun ti yio mu oru wa fun nyin ti ɛnyin yio ma sinmi ninu rɛ? Tabi ɛnyin ko riran ni?

73. Atipe ninu ikɛ Rɛ ni pe O şe oru ati ɔsan fun nyin, ki ɛ le ma sinmi ninu rɛ (ni oru), ati ki ɛ le ma wa ninu ore-ajulo Rɛ (ni ɔsan) ati nitori ki ɛnyin le ma dupe.

74. Atipe ni ɔjə ti On (Qləhun) yio pe wəŋ ti yio si səpe: Awəŋ ohun ti ɛ fi şe orogun Mi da, awəŋ ɛnti ɛnyin rò?

75. A o mu ɛləri kəkan jade ninu awəŋ ijə kəkan, A o si səpe: ɛ mu idi-ɔro nyin wa. Nigbana nwəŋ yio mə pe dajudaju otitə niti Qləhun, ohun ti nwəŋ da adapa irə yio salə fun wəŋ.

76. Dajudaju Karuna jɛ ɔkan ninu awəŋ enia Musa, ūgəŋ o şe igberaga le wəŋ lori, Awa si fun u ni ɔpəlopo ɔrə eyiti awəŋ kəkoɔ rɛ npa awəŋ alagbara ləru. Nigbati awəŋ enia rɛ sə fun u pe: Maşe yə àyòjù; dajudaju Qləhun kò fəran awəŋ ti nyə àyòjù.

أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَكْرًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهُ غَيْرَ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِاللَّيْلِ تَشْكُرُونَ فِيهِ أَفَلَا تَبْصُرُونَ ﴿٧٢﴾

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَشْكُرُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾

وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتُرُونَ ﴿٧٥﴾

﴿٧٦﴾ إِنْ قُلْتُمْ كُنْتُمْ مِنْ قَوْمٍ مُوسَى فَبِعَيْنِ عَلَيْهِمْ وَإِنَّهُمْ مِنَ الْكَاذِبِينَ مَا إِنْ مَفَاتِحَهُ لَسَنَاهُ يَأْتِيكُمُ الْوَيْلُ مِنَ الْقَوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾

77. wa ile ti ɔrun pɛlu ohun ti Qlɔhun fun ɔ ki o ma si še gbagbe ipin rɛ ni aiye ki o si še daradara gegebi Qlɔhun ti še daradara fun iwɔ na, maşe wa lati še ibajɛ lori ilɛ. Dajudaju Qlɔhun ko fɛran awɔn onibajɛ.

78. O wipe: A fun mi ni ni eyi nitori mimɔ ti mo ni ni. On kò ha mò pe dajudaju Qlɔhun ti pa awɔn iran kan run şâju on ni, awɔn ti o lagbara ju u lɔ ti nwɔn si ko owo jɔ juulɔ. A ko nii bi awɔn arufin leere eşe wɔn.

79. O si jade si awɔn enia rɛ pɛlu oşo rɛ. Awɔn ti nwɔn ni ifɛ si igbesi aiye yi wipe: O maşe o, awa iba ni iru ohun ti a fun Karuna nkɔ, dajudaju on ni ipin ti o tobi.

80. Awɔn ɛniti a fun ni mimɔ sope: Egbe ni fun nyin, ɛsan Qlɔhun ni o dara fun ɛniti o gbagbɔ ni ododo ti o si sise daradara, kò si ɛniti yio ri i gba ayafi awɔn onifarada.

81. Nitorina Awa jɛ ki ilɛ gbe on ati ile rɛ mi. Kosi ni ijɔ kan ti o le ran a lɔwɔ lɛhin Qlɔhun, ko si si ninu awɔn ti o leri iranlɔwɔ (lati ɔdɔ Qlɔhun).

82. Awɔn ɛniti nwɔn rankan si ipo rɛ lana bɛrɛ si sope: Ye, Qlɔhun ngboro ɔrɔ fun ɛniti O fɛ

وَاتَّبِعْ فِيمَاءَ آنَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ  
وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِن  
كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَتَّبِعِ الْفَسَادَ  
فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُمْسِكِينَ ﴿٧٧﴾

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ  
قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ  
قُوَّةً وَأَكْبَرَ جَمْعًا وَلَا يَسْتَلْ عَنْ دُونِهِمْ  
الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ  
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بَلِّغْنَا مَا آؤْتِنَا قُرُونًا  
إِنَّهُ الذُّوْحُ عَظِيمٌ ﴿٧٩﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ تَوَاتُّؤُا اللَّهِ  
خَيْرٌ لِمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا  
وَلَا يُلْقِنَهَا إِلَّا الْأَعْمَىٰ ﴿٨٠﴾

خَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ  
لَهُمْ مِنْ فَتْنَةٍ يَبْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ  
وَمَا كَانُوا مِنَ الْمُؤْتَمِرِينَ ﴿٨١﴾

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَتَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ  
وَيَكَادُ اللَّهُ يَلْبِسُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ

ninu awon erusin Re, A si diwon re fun elomiran; bi ko ba je pe dajudaju ike Qlqhun wa lori wa, iba ti jeki ile gbe wa mi. Ye, awon alaimore ko ni la.

**83.** Ile ti qrun A o se e fun awon eniti ko fe igberaga lori ile ati ibaje. Igbehin rere mbe fun awon oluberu Qlqhun.

**84.** Enikeni ti o ba mu ishe rere wa, yio ri rere ti o ju ulo, enikeni ti o ba she ishe aburu a ko ni san awon ti o she ishe buburu ni esan ju ohun ti nwon she lo.

**85.** Dajudaju Eniti O she Al-Kurani ni qranyan le o lori yio da o pada si Ibusadasi na (ni Makka). Sope: Oluwa mi lo mo julon nipa eniti o mu imona wa ati eniti o wa ninu isina ti o han gbangba.

**86.** Atipe ire ko ni ireti pe a o fun o ni Tirah (Al-Kurani) na biko she pe o je ike lati odo Oluwa re, nitorina mase je alatilihin fun awon alaigbagbo.

**87.** Mase jeki nwon she o lori kuro nibi awon ayah Qlqhun lehin igbati a ti so o kale fun o, ki o si pe ipe (awon enia) si odo Oluwa re, ma si she wa ninu awon oshobo.

**88.** Mase pe qlqhun miran kan pelu Qlqhun, ko si qlqhun miran a fi On. Gbogbo nkan ni yio parun

مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْ أَنَّ مِنَ اللَّهِ عَلَيْنَا  
لُحَسَفَ بِنَا وَيَكَاذِبُ لَا يُفْلِحُ الْكٰفِرُونَ ﴿٨٣﴾

تِلْكَ الدَّارُ الْاٰخِرَةُ جَعَلْنَا لِلَّذِيْنَ لَا يُرِيْدُوْنَ عُلُوًّا  
فِي الْاَرْضِ وَلَا فِسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿٨٤﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ حَسْرَتٌ مِّنْهَا وَمَنْ جَاءَ  
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يَجْزِي الَّذِيْنَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ  
اِلَّا مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٨٥﴾

اِنَّ الَّذِيْ فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ لَرٰدَكَ  
اِلَى مَعَادِ قُلُوْبِنَا عَلِمَ مَنْ جَاءَ بِالْهُدٰى  
وَمَنْ هُوَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٨٦﴾

وَمَا كُنْتَ تَرْجُوْا اَنْ يَلْقٰى اِلَيْكَ الْكِتٰبُ  
اِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ  
ظٰهِرًا لِّلْكَٰفِرِيْنَ ﴿٨٧﴾

وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ اٰيٰتِ اللّٰهِ بَعْدَ اِذْ اُنزِلَتْ اِلَيْكَ  
وَاذْعُ اِلَى رَبِّكَ وَلَا تَكُوْنَنَّ  
مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿٨٨﴾

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ  
هَالِكٌ اِلَّا وَجْهَهُ لَهٗ الْحُكْمُ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٨٩﴾

afi On. Ti Rẹ̀ ni idajọ, ọdọ Rẹ̀ ni a o si da nyin pada si.

**(29) Suratul A'nkabūti**

*Ni orukọ Qlọhun Ajọkẹ aiyẹ,  
Aşakẹ ọrun.*

1. Alif, Lām, Mīm (Qlọhun ni O mọ ohun ti O gba le rò pẹlu awọn harafi yi).

2. Njẹ awọn enia nrò ni pe a o fi wọn silẹ (lasan) pe ki nwọn ma sọpe: Awa gbagbo ni ododo lai kò ni dan wọn wò rara?

3. Atipe dajudaju Awa ti dan awọn ẹniti nwọn ti siwaju wo nitorina dajudaju Qlọhun (ti mọ) yi o si se afihan awọn ẹniti nwọn sọ ododo (O si ti mọ) yio si se afihan awọn opurọ.

4. Abi awọn ẹniti nwọn şe buburu ma nrò pe awọn le bọ mọ Wa lọwọ ni? Ohun ti nwọn nda lejo ma buru o.

5. Ẹnikẹni ti o ba nireti pe on yio ba Qlọhun pade, dajudaju akoko ti Qlọhun yio de, atipe On ni Olugbọrọ, Oni-mimọ.

6. Atipe ẹnikẹni ti o ba gbiyanju, dajudaju o gbiyanju fun ara rẹ. Dajudaju Qlọhun ti rọrọ tayọ gbagbo ẹda.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

آلَمْ ۝١

أَحْسِبَ النَّاسَ أَنْ يَبْرُكُوا أَنْ يَقُولُوا أَمْكَأَمْهُمْ  
لَا يُفْتُونُ ۝٢

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ  
صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِينَ ۝٣

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْفُحُونَا  
سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۝٤

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنْ أَجَلَ اللَّهُ لَكَ  
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝٥

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ  
لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۝٦